

Афанасьева Т.И., Козак В.В., Мольков Г.А., Шарихина М.Г.

**Евхологий Великой церкви в славяно-русском переводе конца XIV века.
Исследование и текст / Отв. ред. Т. И. Афанасьева.
М.–СПб.: Альянс-Архео, 2019.**

В книге изучается и впервые публикуется славяно-русский перевод византийской богослужебной книги Евхологий Великой церкви, сделанный, по мнению авторов, в Константинополе в 80-е годы XIV века русскими книжниками по заказу митрополита Киприана. Этот перевод был задуман Киприаном для организации московского кафедрального богослужения по образцу главного храма византийской столицы — храма св. Софии. Перевод, имеет яркие языковые особенности, позволяющие судить о так называемом «втором южнославянском влиянии» на русскую письменность. В книге описываются его особенности и показывается, как внедрялись новые южнославянские нормы в книжность Московской Руси конца XIV в. Книга рассчитана на специалистов в области средневековой славянской книжной культуры, лингвистов, литургистов, а также на всех интересующихся проблемами русской культуры.